



PDS 16S IP44 PDS 32S IP44

mobiler spannungsverteiler

Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Deutschland  
Telefon: +49 (0) 9546 9223-0  
E-Mail: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

17.04.2018, ID: 418449, 418450 (V2)

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Allgemeine Hinweise</b> .....	<b>5</b>
	1.1 Weitere Informationen.....	6
	1.2 Darstellungsmittel.....	7
	1.3 Symbole und Signalwörter.....	7
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Leistungsmerkmale</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Installation und Inbetriebnahme</b> .....	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>Anschlüsse und Bedienelemente</b> .....	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Umweltschutz</b> .....	<b>23</b>



# 1 Allgemeine Hinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Lesen und befolgen Sie die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sorgen Sie dafür, dass sie allen Personen zur Verfügung steht, die das Gerät verwenden. Sollten Sie das Gerät verkaufen, achten Sie bitte darauf, dass der Käufer diese Anleitung erhält.

Unsere Produkte unterliegen einem Prozess der kontinuierlichen Weiterentwicklung. Daher bleiben Änderungen vorbehalten.

### 1.1 Weitere Informationen

Auf unserer Homepage ([www.thomann.de](http://www.thomann.de)) finden Sie viele weitere Informationen und Details zu den folgenden Punkten:

Download	Diese Bedienungsanleitung steht Ihnen auch als PDF-Datei zum Download zur Verfügung.
Stichwortsuche	Nutzen Sie in der elektronischen Version die Suchfunktion, um die für Sie interessanten Themen schnell zu finden.
Online-Ratgeber	Unsere Online-Ratgeber informieren Sie ausführlich über technische Grundlagen und Fachbegriffe.
Persönliche Beratung	Zur persönlichen Beratung wenden Sie sich bitte an unsere Fach-Hotline.
Service	Sollten Sie Probleme mit dem Gerät haben, steht Ihnen der Kundenservice gerne zur Verfügung.

## 1.2 Darstellungsmittel

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Darstellungsmittel verwendet:

### Handlungsanweisungen



Die einzelnen Schritte einer Handlungsanweisung sind fortlaufend nummeriert. Das Ergebnis eines Schritts ist eingerückt und durch einen Pfeil hervorgehoben.

#### Beispiel:

1. ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
2. ▶ Drücken Sie *[Auto]*.
  - ⇒ Der automatische Betrieb wird gestartet.
3. ▶ Schalten Sie das Gerät aus.

## 1.3 Symbole und Signalwörter

In diesem Abschnitt finden Sie eine Übersicht über die Bedeutung der Symbole und Signalwörter, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

Signalwort	Bedeutung
<b>GEFAHR!</b>	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
<b>HINWEIS!</b>	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
Warnzeichen	Art der Gefahr
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.
	Warnung vor einer Gefahrenstelle.



## 2 Sicherheitshinweise

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient als mobiler Spannungsverteiler zur Verteilung elektrischer Energie von einem CEE-Drehstromanschluss (drei Phasen) auf mehrere Schutzkontaktsteckdosen (jeweils eine Phase). Das Gerät ist für den professionellen Einsatz konzipiert und nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung sowie die Verwendung unter anderen Betriebsbedingungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Personen- oder Sachschäden führen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die über ausreichende physische, sensorische und geistige Fähigkeiten sowie über entsprechendes Wissen und Erfahrung verfügen. Andere Personen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.

## Sicherheit



### **GEFAHR!**

#### **Gefahren für Kinder**

Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden und sich nicht in der Reichweite von Babys und Kleinkindern befinden. Erstickungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Kleinteile vom Gerät (z.B. Bedienknöpfe o.ä.) lösen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken!

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch hohe Spannungen im Geräteinneren**

Im Inneren des Geräts befinden sich Teile, die unter hoher elektrischer Spannung stehen.

Entfernen Sie niemals Abdeckungen. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Abdeckungen, Schutzvorrichtungen oder optische Komponenten fehlen oder beschädigt sind.



**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch Kurzschluss**

Verwenden Sie für den Anschluss des Geräts an das 400-V-Netz immer ein ordnungsgemäß isoliertes CEE-Kabel. Nehmen Sie am CEE-Kabel und an den CEE-Steckern keine Veränderungen vor. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr. Falls Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.



### **GEFAHR!**

#### **Gefährliche elektrische Spannung**

Die Verkabelung und der Austausch der Leuchtmittel sowie sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten an der elektrischen Installation des Geräts dürfen ausschließlich von qualifiziertem Elektrofachpersonal durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr.

Vor Beginn der Arbeiten an der elektrischen Installation muss das Gerät spannungsfrei geschaltet werden (Netzstecker ziehen).

**HINWEIS!****Stromversorgung**

Bevor Sie das Gerät anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrem örtlichen Stromversorgungsnetz übereinstimmt und ob die Netzsteckdose über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) abgesichert ist. Nichtbeachtung kann zu einem Schaden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

Wenn Gewitter aufziehen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie es vom Netz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brands zu verringern.

### 3 Leistungsmerkmale

Mobiler Spannungsverteiler zur Versorgung von bis zu sechs 230-V-Geräten.

Besondere Eigenschaften des Geräts:

- CEE-Anschluss
  - PDS 16S: 400 V 16 A, 5-polig
  - PDS 32S: 400 V 32 A, 5-polig
- sechs integrierte Schutzkontaktsteckdosen
- Absicherung über sechs Fehlerstromschutzschalter (RCBO C16A) mit Leitungsschutzschalter
- separater Erdungsanschluss
- geschützte Kabeldurchführung
- Schutzart IP44, geeignet für den Einsatz in Außenbereichen

## 4 Installation und Inbetriebnahme

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es sorgfältig auf Schäden, bevor Sie es verwenden. Heben Sie die Verpackung auf. Um das Gerät bei Transport und Lagerung optimal vor Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen, benutzen Sie die Originalverpackung oder eigene, besonders dafür geeignete Transport- bzw. Lagerungsverpackungen.



### **GEFAHR!**

#### **Gefährliche elektrische Spannung**

Die Verkabelung und der Austausch der Leuchtmittel sowie sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten an der elektrischen Installation des Geräts dürfen ausschließlich von qualifiziertem Elektrofachpersonal durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr.

Vor Beginn der Arbeiten an der elektrischen Installation muss das Gerät spannungsfrei geschaltet werden (Netzstecker ziehen).

Beachten Sie alle anwendbaren Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

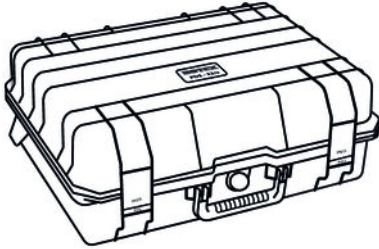
Stellen Sie den mobilen Spannungsverteiler immer mit der ebenen Seite nach unten auf. Wenn der mobile Spannungsverteiler auf einer metallischen Fläche aufgestellt wird, ist eine zusätzliche Erdung durch eine Elektrofachkraft erforderlich.



## Verkabelung

Gehen Sie zum Anschließen des mobilen Spannungsverteilers und der 230-V-Geräte wie folgt vor:

- 1.** ► Klappen Sie die Verschlüsse des mobilen Spannungsverteilers nach oben und öffnen Sie den Kofferdeckel.
- 2.** ► Verbinden Sie den CEE-Anschluss des mobilen Spannungsverteilers über ein geeignetes Kabel mit dem 400-V-Netz.
- 3.** ► Verbinden Sie bis zu sechs 230-V-Geräte mit den Schutzkontaktsteckdosen des mobilen Spannungsverteilers.  
⇒ Die Phasenkontrollleuchten der belegten Schutzkontaktsteckdosen leuchten auf.
- 4.** ► Legen Sie die Kabel in die Kabelführung.
- 5.** ► Schließen Sie den mobilen Spannungsverteiler.

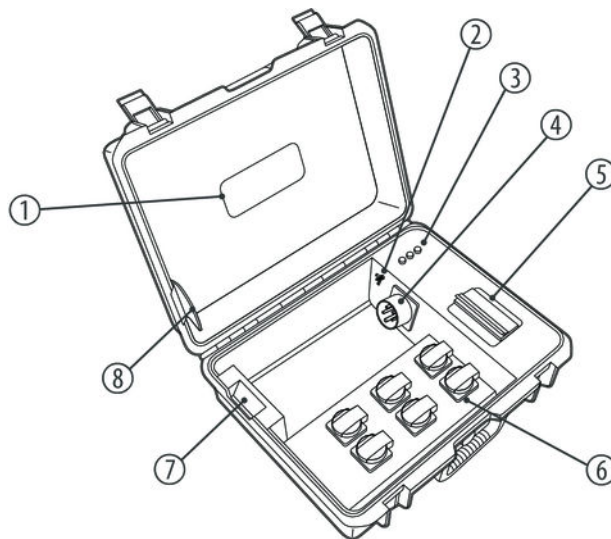


### **HINWEIS!**

Achten Sie beim Schließen des mobilen Spannungsverteilers darauf, dass die Abdeckung der Kabeleinführung nach außen zeigt.

Während des Betriebs im Außenbereich muss der Kofferdeckel geschlossen sein. Das Gerät darf nur liegend, mit dem Griff nach unten und dem Deckel oben aufgestellt werden.

## 5 Anschlüsse und Bedienelemente



1	Typschild
2	Flügelmutter zur Befestigung eines Erdungskabels
3	Phasenkontrollleuchten
4	Anschluss für einen CEE-Stecker
5	Schutzschalter
6	Schutzkontaktsteckdosen
7	Kabeleinführung
8	Abdeckung der Kabeleinführung

## 6 Technische Daten

	<b>PDS 16S</b>	<b>PDS 32S</b>
CEE-Stecker	400 V 16 A, 5-polig	400 V 32 A, 5-polig
Anzahl Schutzkontaktsteckdosen	6	
Versorgungsspannung	380 – 400 V ~ 50 Hz	
Ausgangsspannung	230 V ~ 50 Hz	
Sicherung	3 × Fehlerstromschutzschalter RCBO C 16 A / 30 mA mit Leitungsschutz- schalter	3 × Fehlerstromschutzschalter RCBO C 32 A / 30 mA mit Leitungsschutz- schalter
Schutzart	IP44 (geeignet für den Einsatz in Außenbereichen)	
Abmessungen (B × H × T)	510 mm × 200 mm × 410 mm	
Gewicht	7 kg	7,5 kg

### Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich	0 °C...40 °C
Relative Luftfeuchte	50 %

## 7 Umweltschutz

### Verpackungsmaterial entsorgen



Für die Verpackungen wurden umweltverträgliche Materialien gewählt, die einer normalen Wiederverwertung zugeführt werden können. Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden.

Werfen Sie diese Materialien nicht einfach weg, sondern sorgen Sie dafür, dass sie einer Wiederverwertung zugeführt werden. Beachten Sie die Hinweise und Kennzeichen auf der Verpackung.

### Entsorgen Ihres Altgeräts



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie – Waste Electrical and Electronic Equipment) in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.











